



Propriétaire
 Locataire
 Sous-locataire
 Local professionnel
 Locataire sortant

A remplir très lisiblement

Au contrôle des habitants de la commune de

ARRIVÉE changement d'adresse

Distribution: original au vert aux Services industriels
 jaune au propr./gérant
 rose à l'habitant

Epoux ou personne seule
 Familienhaupt oder Einzelperson - Capo famiglia o persona sola

Epouse
 Ehefrau - Sposa

Nom
 Familienname - Cognome

Nom de célibataire
 Mädchenname - Cognome da ragazza

Prénom(s)
 Vorname(n) - Nome(i)

Sexe
 Geschl. - Sesso

Prénom(s)
 Vorname(n) - Nome(i)

Né(e) le à
 Geboren am - Nato(a) il in - a

Née le à
 Geboren am - Nata il in - a

***Commune(s) d'origine**
 Heimatort(e) - Comune(i) d'origine

Etat civil
 Zivilstand - Stato civile

***Confession**
 Konfes. - Confes.

Permis
 Bewilligung - Permesso

***Confession**
 Konfes. - Confes.

Permis
 Bewilligung - Permesso

***Profession**
 Beruf - Professione

***Employeur**
 Arbeitgeber - Datore di lavoro

Date et lieu du changement d'état civil
 Datum und Ort der Zivilstandsänderung - Data e luogo del cambiamento dello stato civile

Nom et prénom du père
 Na - Vorname des Vaters - Cognome e nome del padre

Nom de jeune fille et prénom de la mère
 Mädchen- und Vorname der Mutter - Cognome da ragazza e nome della madre

Enfant(s) mineur(s) vivant dans le ménage et compris dans la déclaration d'arrivée/changement d'adresse
 Minderjährige oder andere Person(en) - Minorenni o altra(e) persona(e) vivente(i) con la famiglia

Nom Prénom(s) Familienname Vorname(n) Cognome Nome(i)	Date de naissance Geburtsdatum Data di nascita	Lieu de naissance Geburtsort Luogo di nascita	*Origine/Nationalité Heimatort(e) Origine(i)	*Conf. Konf. Conf.	Sexe Geschl. Sesso

* Mentions facultatives lorsque ce formulaire est remis au contrôle des habitants par l'intermédiaire d'une tierce personne (bailleur, gérance, employeur, etc.)

Ancienne adresse

Frühere Adresse - Indirizzo precedente

Rue No **chez**
 Strasse - Via Nr. - No bei - presso

Localité/Pays
 Ort/Land - Località/Paese

Nouvelle adresse dès le

Neue Adresse ab - Nuovo indirizzo dal

Rue No **chez**
 Strasse - Via Nr. - No bei - presso

N° postal et localité

A l'usage des gérances (laisser en blanc)

Log. / No loc. / Etage	Nbre pièces	Durée du bail	Ren.	Rés.
Loyer (net mensuel)	+ chauffage	Total	Garantie éventuelle	
Nbre pers. habitant l'appt.	Animaux	Véhicule(s)	Tél. privé	
Références			Tél. prof.	

Date: _____ Signature _____
 Unterschrift - Firma

Timbre de la gérance ou du propriétaire

OBSERVATIONS:

La loi impose à chacun l'obligation d'annoncer personnellement au contrôle des habitants: son arrivée - son départ - son changement d'adresse - tout événement d'état civil le concernant, dans les 8 jours.